Fai se faitioga

O le Australian Human Rights Commission o se tino tutoʻatasi e suʻesuʻeina ma foia faitioga e uiga i feusua'iga faʻasolitulafono, ituaiga, le atoatoa le malosi ma le faʻailogalanu, ILO III faʻailoga tagata ma solia o aia tatau a tagata.

**O mea e mafai ona e faitio mai ai ia matou**

|  |
| --- |
| * ***Feusua'iga faʻailoga* aofia ai sauaga tau feusua'iga ma faʻailoga lanu faʻavae i luga o feusuaʻiga, faʻaigoa o le itupa, tulaga eseʻese,** maʻitaga, faʻaipoipoga poʻo se mafutaga faʻaipoipo, faʻasusu, tiute faʻale'aiga ma faʻafeusua'iga. * ***Vaʻaia faʻailoga tagata* aofia ai le faʻailoga tagata e faʻavae i luga o le tino,** [mafaufau, lagona, aʻoaʻoina ma le le atoatoa le mafaufau; gasegase poʻo faʻamaʻi; soifua maloloina; manu'a mai galuega; le atoatoa i le taimi nei, ma le lumanaʻi; fesoasoani ma manaʻoga faʻapitoa; fesoasoani manu ma fegalegalea'iga ma tagata e le atoatoa le malosi](http://www.hreoc.gov.au/complaints_information/DDA_complaints.html). * ***Ituaiga faʻailoga tagata* aofia ai le ita i tagata ma le faʻailoga tagata ona o ituaiga,** [lanu, tupuaga, tagatanu'u poʻo ituaiga tupuaga ma tulaga o tagata ulufale mai](http://www.hreoc.gov.au/complaints_information/RDA_complaints.html) . * ***Faʻailoga tagata fua i tausaga* aofia ai le faʻailoga tagata e faʻavae i le laititi tele pe matua tele.** * ***ILO III faʻailoga tagata* aofia ai le faʻailoga tagata i galuega faʻavae i luga o tapuaʻiga, faʻamaumauga soligatulafono, gaioiga faʻa fefaʻataua'iga, manatu faʻapolokiki ma agafesootai.** * ***Aia tatau a tagata* e aofia ai gaioiga e pe avea ma sui o le Commonwealth lea ua tuuaia e soli ai tulafono patino i aia tatau a tagata, pei o le International Covenant on Civil and Political Rights, le Convention i Rights of the Child ma le Convention i Rights of Persons with Disabilities.** |

E mafai ona e faia se faitioga tusa lava poʻo fea e te nofo ai i Ausetalia ma e leai se tau e faia ai sau faitioga. O sitepu i le faiga o faitioga o loo otooto atu i lalo.

# Fai se fesili

* Afai e te le o mautinoa pe mafai ona e faia se faitioga e uiga i se mea, e mafai ona e faʻafesoʻotaʻia le Komisi o le National Information Service e ala i telefoni i **1300 656 419** pe ala i le imeli i [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au)
* E mafai ona matou lafoina atu se faʻamatalaga faʻasea e amata ai le faʻagasologa.
* A matou le mafai ona fesoasoani ia oe, matou te taumafai e faʻasino oe i se tasi e mafai.

# Fai se faitioga

* O se faitioga e tatau ona tusia. E mafai ona e faʻatumu se pepa tagi ma meli mai pe fax mai ia matou pe e te mafai ona tuʻuina atu i luga o le upega tafaʻilagi sau faitioga [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au).
* E mafai ona e faia se faitioga i lau gagana e te fiafia i ai ma e mafai ona matou fesoasoani atu ia oe e tusi i lalo lau faitioga pe a manaʻomia.
* E te le manaʻomia se loia e faia se faitioga.
* A le mafai ona matou togafitia lau faʻasea, ona matou faʻamatala atu lea le mafuaʻaga.

# Su'esu'ega

* O le a matou faʻafesoʻotaʻi atu oe e talanoa i lau faitioga ma e ono matou fesiligia oe e aumai nisi faʻamatalaga.
* I se tulaga lautele, o le Komisi o le a faʻafesoʻotaʻi le tagata poʻo le faʻalapotopotoga o loʻo e faitio i ai ma avatu i ai se kopi o lau faitioga. E ono mafai ona matou fai atu ia i latou e aumai faʻamatalaga patino ma / poʻo se tali i lau faʻasea. O faʻamatalaga na tuuina atu i le Komisi e tali atu i lau faitioga e ono aofia ai oe, aofia ai mataupu tuga, faʻamatalaga e uiga ia oe.
* O isi tulaga, matou te ono filifili e aua le faʻaauau pea ona tagofia lau faʻasea. Afai e tupu lenei mea, matou te faʻamatala atu le mafuaʻaga.
* Atonu matou te talanoa ia te oe e uiga i le taumafai e foia le faitioga e ala i se faʻaleleiga.

# Leleiga

* O le leleiga o le uiga o loʻo matou taumafai e fesoasoani ia oe ma le tagata poʻo le faʻalapotopotoga o loʻo e faitioina e suʻe se auala e foia ai le mataupu.
* E mafai ona tupu se leleiga i se fonotaga faʻafesagaʻi e taʻua o se 'fonotaga o le leleiga' pe ala mai i se fonotaga telefoni. I nisi o tulaga, o faitioga e mafai ona foia e ala i le fesuia'iga o imeli ma faʻatalanoaga ma le puluvaga.
* O faitioga e mafai ona foia i le tele o auala eseese. Faʻataʻitaʻiga, e ala i se faʻatoesega, suia o tulafono poʻo taui.

# Ono mafai ona faia gaioiga a le faʻamasinoga - feusua'iga, le atoatoa, ituaiga ma tausaga faʻailoga tagata

* E leai se malosiaga o le Komisi e filifili ai pe na tupu se faʻailoga tagata.
* Afai e leʻi foia lau tagi pe ua toe taofia ona o nisi mafua'aga, e ono mafai ona e ave lenei mataupu i le faʻamasinoga. E mafai e le faʻamasinoga ona filifili pe na tupu se faʻailoga tagata.
* E 60 aso mai le taimi na faʻamuta ai e le Komisi le tagi e faia ai lau talosaga i le Federal Circuit Court of Australia poo le Federal Court of Australia.
* E le mafai e le Komisi ona ave le mataupu i le faʻamasinoga mo oe pe fesoasoani ia oe e ave lau mataupu i le faʻamasinoga.
* Atonu e manaʻomia lou talanoa ma se loia poʻo se auaunaga faʻaletulafono pe a e manaʻo e alu i le faʻamasinoga.

# Faʻaiuga / Lipoti - ILO III faʻailoga tagata ma aia tatau a tagata

* Afai o le faʻasea e leʻo foia pe le toe faʻaauauina mo nisi mafuaʻaga, e mafai e le Peresetene o le Komisi ona filifili pe na tupu se ILO III poʻo se soliga o aia tatau a tagata.
* Afai ua faʻamalieina le Peresetene o le faʻailoga tagata poʻo le soliga o aia tatau a tagata, ua tulaʻi mai, e ono lipotia e le Peresetene le mataupu i le Federal Attorney-General. I le lipoti, e mafai e le Peresetene ona fautuaina se taui mo soʻo se mea na leiloa poo se manuʻa na aafia ai se tagata. E mafai ona fai se lipoti i le Palemene.
* O faʻataʻitaʻiga o faʻaiuga a le Peresetene e uiga i le faʻailoga tagata ma aia tatau a tagata o loʻo maua i le upega tafailagi a le Komisi i le <http://www.humanrights.gov.au/publications/reports-minister-under-ahrc-act>.

# O fea ou te maua ai nisi faʻamatalaga?

O faʻamatalaga o fesoʻotaʻiga a le Australian Human Rights Commission o:

**Telefoni**National Faʻamatalaga Auaunaga: 1300 656 419

TTY: 1800 620 241

NRS 133 677

Fax: (02) 9284 9611

A e manaʻomia se faʻamatalaʻupu e mafai ona e valaʻau **131 450** ma talosaga atu e fesoʻotaʻi i le Australian Human Rights Commission.

Afai e te tutuli ma faʻaletonu le faʻalogo e mafai ona e faʻafesootaʻi mai matou i le TTY i le 1800 620 241. A e tutuli pe leaga le faʻalogo ma le malamalama le tautala, e mafai foi ona e faʻafesootaʻi mai matou i le National Relay Service (NRS) i le 133 677. A e manaʻomia se faʻamatalaʻupu Auslan e mafai ona matou faʻatulagaina lea mo oe.

Afai o e tauaso pe i ai se vaʻai faʻaletonu e mafai ona matou tuʻuina atu faʻamatalaga i isi faʻamatalaga i luga o le talosaga.

**Meli**  
GPO Box 5218  
Sydney NSW 2001

**Luga o le initaneti**Imeli: [infoservice@humanrights.gov.au](mailto:infoservice@humanrights.gov.au)   
Upega Tafaʻilagi: [www.humanrights.gov.au](http://www.humanrights.gov.au)

E mafai ona e faia se faitioga online e ala i le alu i le  
<http://www.humanrights.gov.au/complaints/lodging-your-complaint>.

## Fautuaga faʻaletulafono faʻalauaitele

Afai o e mafaufau e uiga i le faia o se faitioga, e ono manaʻomia le mauaina o fautuaga faʻaletulafono. E i ai 'auʻaunaga faʻalapotopotoga a tagata lautele e mafai ona maua fua fautuaga e uiga i faʻailoga tagata ma sauaga.

E mafai ona faʻafesoʻotaʻia le vaega fesoasoani faʻaletulafono (<https://www.nationallegalaid.org/for-individuals/>) pe o lau sosaiete nofoaga tutoʻatasi latalata atu ([www.naclc.org.au/directory](http://www.naclc.org.au/directory)).

**Teena o se faitioga: O faʻamatalaga i luga o lenei pepa faʻamasino faʻaalia ua na o se taʻiala. E le fai ma sui o le fautuaga faʻaletulafono.**